

ODŁOŻONY (47) *part praet pass pf*

odłożony (21), **odłożon** (21), odłożony *a.* odłożon (5).

Pierwsze i drugie o jasne. ◇ -ón; -on-.

sg m N odłożony (9), odłożón (5); ~ (*praed*) -ón (5), -ony (1) *ArtKanc.* ◇ *f N* odłożona (8), odłożonã (6), odłożon(a) (5); ~ (*praed*) -a (8), -ã (6); -a *GroicPorz* (2), *Leop* (2), *OrzJan*; -ã *BielKron*, *ModrzBaz*, *WujNT*; -a : -ã *GrzegŚm* (2:1), *SarnStat* (1:2). ◇ *n N* (*praed*) odłożono (8) [*w tym: SarnStat* 94 i 613 *może impers praet od odłożyć*], [odłożon(e)]. ◇ *A* odłożon(e) (1). ◇ *pl N subst* odłożon(e) (3). ◇ *G* odłożonych (2).

Sł stp s.v. odłożyć, Cn notuje, Linde XVI i XVIII w. s.v. odłożyć.

I. Imiesłów od „odłożyć” (44) :

1. *Zebrany w jednym miejscu, zgromadzony, schowany; sepositus Mącz, Calep, Cn; conditus Mącz, Calep; repositus Vulg* (4) : *Conditus – Odłożoni, zachowani. Calep* 236a, 970a.

Wyrażenie: »na stronę odłożony« (1): *Sepositum et conditum idem, Ná ftronę odłożony. Mącz* 92b.

Przen (1) : *Odłożonã iest thá nadzieiá moiá w w [!] łonie moim Leop Iob* 19/27.

2. *Przełożony na inny termin; odroczone; reiectus Mącz, Modrz; dilatus Mącz; exclusus Modrz* (28) : *Diar* 37; *BielKron* 406v; *Mącz* 123b; *Prędky bieg then żywota/ nie może wyżć kłopotá/ rychley kres zámierzony/ nie będzie odłożony ArtKanc* R18v; *Prolatus – Odłożony, odemknioni. Calep* 855a.

odłożony do czego [= do kiedy] (5): [*Król*] *determinować wyrokiem swem krolewskim raczy, aby do drugiego seymu odłożona była deliberacyja o tych kościelech Diar* 56; *ActReg* 169; *SarnStat* 92. *Cf odłożony od czego do czego.*

odłożony od czego do czego [= na coraz dalszy termin] (2): *wiele wiela ludzi śpraw od feymu do feymu odłożonych [...] porzuceno y zániechano ModrzBaz* 91v. *Cf »od jutra do jutra odłożon«.*

odłożon z czego na co (1): *iáko tu teraz ná ten Séym z przefzłego Séymu Wárzawfkięgo odłożono było. SarnStat* 94.

odłożon komu (1): *A ielliby opiekun żaden konwinkowác niechćiał/ tedy ma bydz odłożono minorenni do lat ięgo. SarnStat* 613.

odłożony na co [= na kiedy] (5): *BielKron* 204; *Iudicia omnia ad comitia generalia reiecta sunt, Wziřtki łady zãwiefzone á odłożone łã ná wielgi łyem. Mącz* 163a; *Lecz potym iáko inné śprawy wzyřtkie Rzeczyřpolitéy, ták y tá ná drugi Séym byłã odłożona SarnStat *7v, 94. Cf odłożon z czego na co.*

odłożon do kiedy (2): *Naprzod łami Gdańfzczãnie dáli czterdzyeřci thyłiãc złotych czyrwonych Vlrykowi Czyrwonce: [...] á ořtãtek pięędzy y o wyzwolenie zamku tãkież więźniow odłożono było do wielkiey nocy BielKron* 39lv; *SarnStat* 613.

odłożony na kiedy (7): *Comitia dilata sunt in festum Epiphaniarum, Ná dzień trzech królów Syem yeřt odłożón. Mącz* 123b. *Cf »odłożony na dalej«, »na inny czas odłożony«.*

Ze zdaniem czasowym (1): *A ták wzyřtkie rãdy y śprawy/ máiã być odłożone do tãd [differendae sunt]/ áż ono zãpalenie krwię opłonie ModrzBaz* 7v.

Wyrażenia: »odłożony na dalej, dalej« [szyk 1:1] (1:1): nyemami wolyey ífwey ynaczey myecz abi tha íprawa bila odlozona na dalyey. *LibLeg* 11/142; *BielKron* 216.

»na in(n)y (a. inszy) czas odłożony« (5): *Diar* 28; KTo pocznie ná żałobę odpowiadác/ á ípráwá fye niefkończy/ ále będzie ná inny czas odłożóná/ potym by ná dzień z odkłádu przypádły nieftánał/ tedy iuz ten to ktory poczał odpowiadác ma być zá przekonánego íkazan. *GroicPorz* v4v, t3v; záífte bárzo niesłufzna rzecz/ żeby ktora ípráwá [...] będąc ná inízy czas odłożona [*tempore exclusa*] toczyć fię niemogła. *ModrzBaz* 90v; *OrzJan* 70.

»od jutra do jutra odłożón« (1): Co od iutrá do iutrá bywa odłożono/ Nie bywa więc z tego nic. *GosłCast* 68.

a. praw. O sprawie sądowej: przelożony na wniosek strony (2) :

Fraza: »rok jest (a. może być) odłożón« = *terminum prorogant a. transponunt JanStat* (2): íkázuiemy: [...] áby piérwízy Rok przez próftá chorobę był odłożón *SarnStat* 769, 769.

3. Przeznaczony na jakiś cel, dany, przyznany komuś, zapewniony; repositus Vulg (9) : tedy ten/ bes obrzełki Abráhámowey/ y zakonu Moyżefzowego/ zbáwienie odłożone v Bogá miał. *CzechRozm* 172v.

odłożony na co (2): To tedy o wftawách nowé^{go} zakona pilno pamiętáimy/ a niegardźmy ięmi/ ale ich częfto/ których się godźi/ dni zwálzicza na to odłożonych to ieft w święta wzywaimy *MurzNT* 58v; *VotSzl* E2v.

Przen [komu] (5) : Ná oftátek/ odłożóná mi ieft koroná ípráwiedliwości [*reposita est mihi corona iustitiae*]/ ktorą mi oddá Pan ná on dzień/ ípráwiedliwy fędzia *Leop 2.Tim* 4/8 [*przekład tego samego tekstu (3)*] *GrzegŚm* 12, 37, 45; dla nádźzieie/ ktora ieft wam odłożona w niebie *WujNT Col* 1/5.

a. O dobrach materialnych [na co = na jakiś cel] (1) : ma byđz odłożono ná wychowánię Stárofty álbo Dzierzawce/ wedle Rewiziiéy nowéy/ to czymby fie mógł dobrze wychowác *SarnStat* 103.

4. Pominięty, zlekceważony (2) :

Wyrażenie: »na stronę odłożón« (2): *ActReg* 42; ieftliby w téy mierze *abusus* iákié było/ náyduiemy/ áby ná ftronę było odłożono. *SarnStat* 225.

5. Odzwyczajony [czego] (1) : *Desuendus*, Który czego ma być odłożón/ oduczón. *Mącz* 427c.

6. [Odsunięty na ubocze; przen [od czego]: To [życie na wsi] ieft ktore od wzburzenia mieyfkich fráfunkow odłożone/ [...] iníze [życie] [...] wżgardza. *Cresc* 1571 [701].]

II. Imiesłów od „odłożyć się”: Który oduczył się czegoś, odwykł od czegoś (1) : *Desuetus*, Odłożony/ odwykły. *Mącz* 427c.

*** *Bez wystarczającego kontekstu (2) :* *Mącz* 312a; *Repositus* – Za fię odłożoni. *Calep* 914b.

Synonimy: **I.2. odemkniony; II. oduczony, odwykły.**

Cf ODŁOŻYĆ, ODŁOŻYĆ SIĘ